



ORIGINAL

RADIANCE 4200

ORIBLUEFLAME4200

Estufa de llama azul



Manual de Instrucciones Instruction Manual

Modelo: ORIBLUEFLAME4200/ Model: ORIBLUEFLAME4200

Advertencia contenido:

LA ESPECIFICACIÓN Y COLOR DEL ARTÍCULO CONTENIDO EN ESTA CAJA PUEDE VARIAR DE LA FOTO QUE ILUSTR A ESTE EMBALAJE.

ESTE APARATO NO PUEDE SER USADO POR NIÑOS MENORES DE 8 AÑOS O POR PERSONAS DISCAPACITADAS SIN LA INSTRUCCIÓN O SUPERVISIÓN DE UN ADULTO.

Bienvenido

Gracias por comprar la estufa de gas llama azul portátil , ZR58. Esta estufa de gas portátil está diseñada para brindar un funcionamiento seguro, eficiente y confiable, y solo debe usarse con gas LPG/butano. Las botellas de gas no se suministran con la unidad, pero están fácilmente disponibles en los comerciantes de proveedores de gas de los constructores.

Antes de intentar utilizar este producto, lea detenidamente este manual y siga las instrucciones cuidadosamente. Al hacerlo, garantizará su seguridad y la de los que lo rodean.

Lea atentamente estas instrucciones. No permita que nadie que no haya leído estas instrucciones encienda, ajuste u opere este calefactor.

Guarde el material de embalaje y su manual en un lugar seguro para futuras referencias.

Política de Reciclaje Ambiental



Mediante la compra de este producto, el cliente asume la obligación de tratar los RAEE de acuerdo con las normas de RAEE en relación con el tratamiento, el reciclaje y la recuperación y la eliminación ambientalmente racional de los RAEE. En efecto, esto significa que este producto no debe desecharse con la basura doméstica general, debe desecharse de acuerdo con las leyes que rigen los Residuos de equipos eléctricos y electrónicos (WEEE) en una instalación de eliminación reconocida.

Si desecha este producto o cualquier componente dañado, no lo deseche con la basura general. Este producto contiene materias primas valiosas. Los productos de metal deben llevarse a su sitio de servicios cívicos local para reciclar los productos de metal. Al reutilizar los componentes y las materias primas de los productos usados, contribuye significativamente a la protección del medio ambiente.

Deseche los materiales de embalaje de acuerdo con las normativas locales.

Embalaje: El embalaje es 100% reciclable, devolver el embalaje separado.

Consideraciones importantes

- SIEMPRE lea y asegúrese de comprender completamente las siguientes precauciones y los peligros asociados con este tipo de calentador.

ESTE APARATO REQUIERE MANGUERA Y REGULADOR CONSULTA A SUPROVEEDOR DE GAS.

ADVERTENCIA: LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE APARATO

- Use el calefactor de acuerdo con las normas contra incendios aplicables.
- SIEMPRE use este aparato en un área bien ventilada. Proporcione una abertura de ventilación al aire fresco del exterior.
- Mantenga SIEMPRE a los niños, ancianos, discapacitados y animales alejados del calefactor en todo momento.

- SIEMPRE verifique si hay daños antes de usar el calentador. Compruebe si hay piezas rotas o cualquier cosa que pueda afectar su funcionamiento. Cualquier daño debe repararse adecuadamente o reemplazarse una parte. En caso de duda, NO lo use. Consultar con el departamento técnico del centro de Sytech.
- No utilice el calentador de gas para secar ropa, telas u otros materiales, en particular, no coloque ningún paño u objeto frente a la rejilla de protección.
- NUNCA mueva, manipule, reabastezca el suministro de gas o realice el mantenimiento del calentador cuando esté caliente o en funcionamiento. Apágalo y espera a que se enfríe primero. Este calentador estará caliente cuando esté en funcionamiento y se debe tener el debido cuidado.
- No mueva el calentador mientras está funcionando.
- Utilice únicamente gas G30/butano. Asegúrese de que la botella de gas esté correctamente instalada y compruebe si hay fugas después de la sustitución, utilizando agua jabonosa.
- No utilice el aparato si alguna de sus piezas ha estado en contacto con agua o mucha humedad. Póngase en contacto con el departamento técnico de Sytech.
- Coloque SIEMPRE la estufa de gas respetando siempre las distancias mínimas de seguridad con objetos y paredes: 50 cm en sus lados; 100 cm delante de él. No lo coloque en esquinas a menos de 40 cm de la pared.
- La parte frontal del calentador de gas debe estar orientado hacia el centro de la habitación.
- NUNCA utilice una llama abierta para comprobar si hay fugas.
- No utilice el aparato con las manos mojadas.
- SIEMPRE asegúrese de que todas las conexiones de la manguera de gas y del regulador sean APTAS PARA EL GAS y que la manguera no esté torcida.
- Siempre cierre la válvula del cilindro de gas cuando el calentador no esté en uso.
- No use el calentador de gas sin su protector de pantalla. Verifique que la fecha del tubo flexible de gas no haya vencido. Evite torcer el tubo flexible durante la instalación.

- Cuando reemplace un cilindro de gas nuevo, asegúrese de que esté lleno.
- En caso de fuga de gas, corte inmediatamente la fuente de gas cerrando la válvula.
- NUNCA use el calentador donde haya gasolina, diluyente de pintura u otro vapor altamente inflamable o alto contenido de polvo.
- SIEMPRE coloque el calentador sobre una superficie plana y estable.
- SIEMPRE asegúrese de que haya suficiente ventilación si el calefactor se enciende después de un largo período sin uso.
- NUNCA use el calefactor en pisos altos, sótanos, áreas para dormir, vehículos o caravanas, botes o cualquier otro medio de transporte.
- Nunca deje un calentador sin supervisión cuando esté encendido. Siempre debe haber alguien responsable de monitorearlo. Nunca dejes el calefactor encendido mientras duermes.
- NUNCA use el calentador de gas durante la noche mientras duerme o en cualquier habitación donde haya alguien durmiendo.
- NUNCA almacene cilindros de gas a menos de 2 m de desagües abiertos, sumideros o sótanos abiertos. El GLP es más pesado que el aire y puede acumularse en niveles bajos.
- NUNCA exponga los cilindros de gas al calor directo o cerca de otras fuentes de calor.
- No coloque el calefactor a gas con la parte delantera de las cortinas, el sofá o cualquier otro material altamente inflamable.
- No use el calentador de gas cerca de muebles, cortinas, estantes, paneles de madera que se pueden deteriorar con el calor.
- Nunca exponer a los agentes atmosféricos.
- Preste especial atención donde haya niños cerca del aparato. Nunca los dejes desatendidos ni permita que jueguen cerca del aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y entienden los peligros involucrados.

- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados a menos que estén supervisados continuamente.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Los niños pequeños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No reparar el aparato usted mismo en caso de cualquier mal funcionamiento. Póngase en contacto con el departamento de servicio técnico de Sytech para una reparación adecuada.
- El volumen de la habitación debe ser mayor o igual a 15m³. Para el cálculo de este valor, simplemente use el siguiente cálculo (ancho * largo * alto)
- El lugar de trabajo, el dispositivo debe proporcionar una entrada de aire suficiente de al menos 105 cm² sección tanto en la parte superior como en la inferior, tener un volumen mínimo de 84m³ y muebles existentes 2m³ máximo.
- Recomendamos no usar el calentador de gas en una habitación donde se usan aerosoles con frecuencia.
- Es importante tener al menos una ventana o puerta, que se pueda abrir directamente al exterior o un patio interior que tenga un ancho mínimo de 2 m. para permitir, en caso de necesidad, una rápida ventilación.
- En construcciones antiguas y en caso de que no se cumpla ninguna de las condiciones anteriores, la ventilación se realizará mediante tiro continuo en el patio.
- Los locales donde se utilice el aparato deberán tener (en su parte superior y en su parte inferior) una comunicación con una sección de 50cm² para la evacuación de productos de combustión.
- La rejilla de protección de este aparato es para evitar riesgos de incendio o quemaduras y nunca debe desmontarse. **NO PROTEGE PLENAMENTE A LOS NIÑOS O PERSONAS CON CAPACIDADES FÍSICAS O MENTALES REDUCIDAS.**

- Siga atentamente las instrucciones de instalación y en caso de olor a gas:
 - Cierre el grifo del regulador de gas.
 - Abre las ventanas.
 - No opere ningún interruptor eléctrico ni encienda una llama.
 - Notifique el problema a un técnico autorizado.
 - NO coloque el cilindro de gas en posición horizontal.
 - En caso de fuga de gas, cierre la válvula de gas, apague cualquier llama y ventile la habitación.
- Si el calentador de gas se apaga automáticamente, no lo encienda inmediatamente. Intente ventilar la habitación durante unos minutos o cambie a otra habitación. Si el problema persiste, póngase en contacto con nuestro centro de servicio del departamento técnico.
- Nunca pase una aspiradora sobre el panel catalítico, ni lo sople ni lo moje con ningún líquido. Solo personal calificado puede limpiar el panel catalítico y los demás componentes de seguridad.
- Es importante revisar periódicamente la manguera y el regulador y asegurarse de que estén en buenas condiciones. Compruebe el período de validez del tubo.
- Nunca reemplace la manguera o el regulador con productos que no cumplan con las regulaciones locales. Contacte con nuestro departamento de servicio técnico en caso de cualquier duda.

Advertencia importante:

- No introduzca objetos a través de la rejilla de protección.
- No utilice el dispositivo en baños, salones, sótanos, dormitorios ni lugares en estantes, o altura.
- Tenga cuidado con el piloto mientras está en marcha. Debe arder constantemente. Si parpadea o se ve una llama amarilla, debe apagar inmediatamente el aparato e inspeccionarlo antes de volver a utilizarlo.
- **ADVERTENCIA:** Para garantizar la seguridad de sus hijos, mantenga todos los materiales de embalaje (plásticos, bolsas, cajas, poliestireno, etc.) fuera de su alcance.

Nota: La estufa de gas incorpora varios dispositivos de seguridad que apagarán la unidad en condiciones inseguras:

- ODS (Sistema de agotamiento de oxígeno) En caso de fallo accidental de la llama, el gas se apagará automáticamente. Un sensor de agotamiento de oxígeno (ODS) apagará la estufa si el oxígeno en la habitación cae por debajo de un nivel aceptable. Este es un dispositivo de seguridad que nunca debe ser manipulado. Para un funcionamiento satisfactorio, es importante que la habitación esté bien ventilada, ya que una ventilación insuficiente puede hacer que la estufa se apague.
- El interruptor de volcado apagará el calentador si no está en posición vertical sobre una superficie nivelada. Si esto se activa, coloque el calentador en posición vertical, verifique que no haya daños evidentes y nuevamente espere de 5 a 10 minutos antes de intentar volver a encender el calentador. Este dispositivo también puede funcionar si se golpea o golpea el calentador.

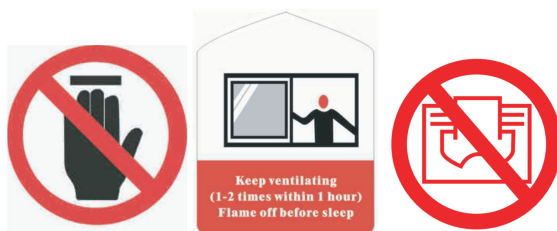
ADVERTENCIA DE MONÓXIDO DE CARBONO



ADVERTENCIA: LA FALTA DE VENTILACIÓN PUEDE PROVOCAR DIÓXIDO DE CARBONO ENVENENAMIENTO QUE PUEDE SER MORTAL.

El monóxido de carbono es un gas altamente tóxico, inodoro, incoloro e insípido, creado por la combustión incompleta de compuestos de carbono debido a la falta de oxígeno disponible en un espacio cerrado. Los signos de envenenamiento por monóxido de carbono son dolores de cabeza, mareos y/o náuseas. Si alguien muestra estos signos, debe **TOMAR AIRE FRESCO INMEDIATAMENTE**. Apague el calentador y hágalo reparar antes de volver a usarlo. Las mujeres embarazadas, las personas con problemas cardíacos o pulmonares, anemia o bajo la influencia del alcohol, o aquellos que viven en altitudes elevadas, tienen más probabilidades de verse afectados por el dióxido de carbono que otros.

Durante el funcionamiento normal del calentador de gas, monóxido de carbono (CO). En una habitación normalmente ventilada, esto no da ningún problema, sin embargo, en un espacio cerrado el exceso puede provocar, creando una congestión del ambiente. Mucho antes de que la cantidad de CO alcance el nivel peligroso, el analizador de atmósfera cierra el flujo de gas en el quemador apaga la estufa automáticamente. En este caso, se debe ventilar el espacio calefaccionado antes de volver a encender la estufa.



PARTES DE LA ESTUFA DE GAS LLAMA AZUL



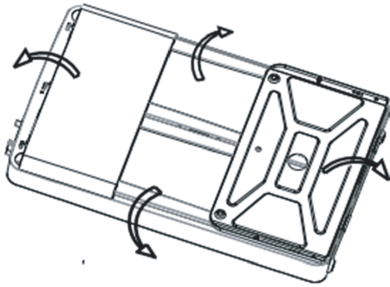
CONFIGURACIÓN DE LA UNIDAD PARA SU PRIMER USO

- Ensambla las diferentes partes de la unidad de acuerdo con las ilustraciones a continuación.
- Monte los paneles individuales con los tornillos suministrados. (También se suministran dos herramientas para el montaje y desmontaje).
- Coloque la perilla de control en la posición (O) o OFF (APAGADO).
- Ensamble la manguera de gas con la conexión del aparato y apriétela con una abrazadera.
- Utilice un regulador con un ajuste fijo de 28 a 30 mbar y un caudal de 1000 a 1500 g/h.
- Monte el otro extremo de la manguera de gas especial en la salida del regulador y apriete con una arandela. La manguera debe tener una longitud de 0,50 a 1,00 metro.
- Monte el regulador en el cilindro de gas (11kg~15kg) y apriételo correctamente.
- Abra la válvula del cilindro y verifique el sello con agua jabonosa.
- Coloque el cilindro lleno en la parte posterior del calentador con la salida de la válvula hacia afuera.

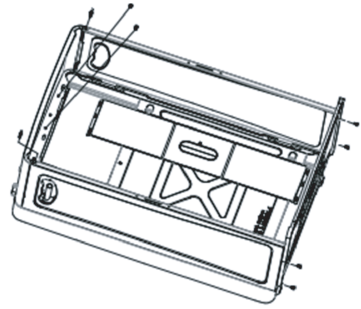
MONTAJE DE LA ESTUFA DE GAS

ACCESORIOS SUMINISTRADOS:

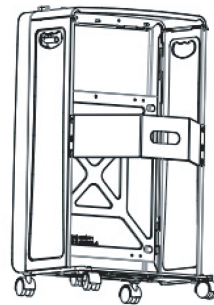
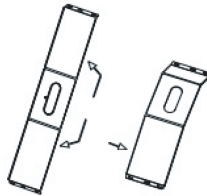
- PANEL SUPERIOR Y PANEL POSTERIOR
- 5 X RUEDAS
- 8 X TORNILLOS
- HERRAMIENTAS DE INSTALACIÓN (DESTORNILLADOR Y LLAVE)



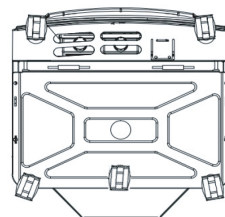
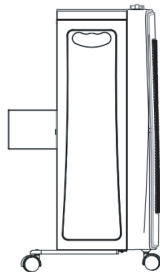
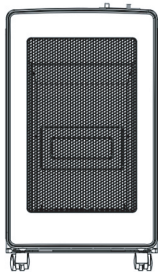
1. Sigue las flechas para abrir (1)(2)(3)(4)



2. Asegura los paneles izquierdo y derecho con 2 tornillos mariposa. Asegura la placa inferior con 4 tornillos.

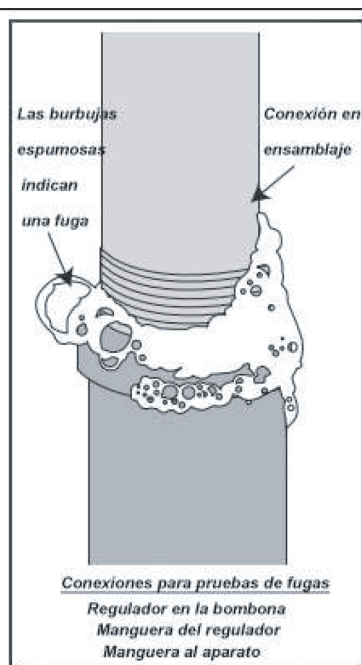


3. Dobla la placa posterior hacia atrás e instala la base.



PRUEBA IMPORTANTE PARA DETECTAR FUGAS

- Esto debe hacerse en un área bien ventilada, libre de llamas abiertas u otras fuentes de ignición.
- Apagar las llamas existentes en las inmediaciones, así como los aparatos eléctricos.
- No fume durante el proceso.
- Verifique que el gas esté cerrado.
- Preparar una solución jabonosa, con la misma cantidad de agua que de jabón.
- Use un cepillo o similar para aplicar esta solución en los extremos de la tubería.
- Abra el gas. Si hay fugas, se formarán burbujas en los puntos donde se encuentran.
- Si esto sucede, apague el gas y apriete las juntas. Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor inmediatamente.



**NO USE EL CALENTADOR SI ENCUENTRA UNA FUGA.
NO USE UNA LLAMA DESNUDA PARA LA PRUEBA DE FUGAS.
NO USE NINGÚN EQUIPO ELÉCTRICO EN PRESENCIA DE UNA
FUGA DE GAS.**

· Después de una prueba de fugas exitosa, coloque el panel posterior en el calentador. Puede ser necesario girar el recipiente ligeramente para permitir que el regulador y la manguera encajen dentro del panel posterior sin doblar la manguera.

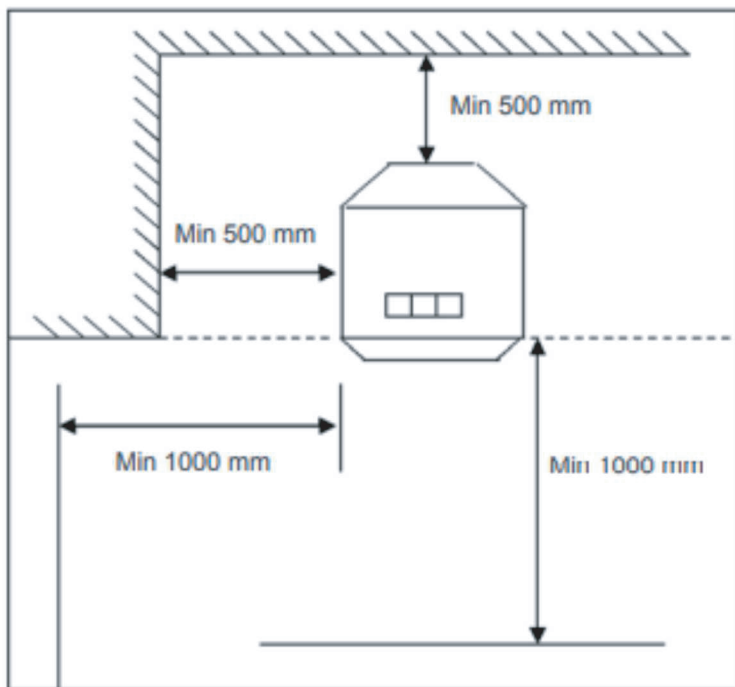
Nota: La estufa de gas incorpora varios dispositivos de seguridad que apagarán el calentador en condiciones inseguras. En caso de falla accidental de la llama, el calentador de gas se apagará automáticamente. Este dispositivo apagará el calentador si se vuelca si el calentador está activado. Coloque el calefactor en posición vertical, verifique que no haya daños evidentes y espere de 5 a 10 minutos antes de volver a encender el calefactor. Es posible que este dispositivo tampoco funcione si el calentador recibe un golpe o un golpe fuerte.

EN CASO DE FUGA DE GAS:

- Cierre inmediatamente la válvula del cilindro si detecta olor a gas.
- Extinguir cualquier llama desnuda.
- No vuelva a encender la unidad.
- No toque ningún interruptor eléctrico.
- Póngase en contacto con el proveedor de gas o con nuestro servicio postventa o con nuestro distribuidor y siga sus instrucciones.

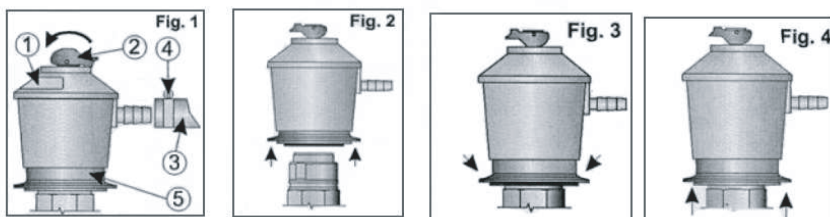
COLOCACIÓN DE LA ESTUFA DE GAS

- Esta estufa de gas está diseñada para ser colocado en el suelo y lejos de las paredes. Cuando utilice la estufa de gas, apúntelo siempre en dirección al centro de la habitación.
- Limpie todos los materiales combustibles del entorno del calentador.
- La estufa debe estar a una distancia de 0.5 m de las paredes.
- La parte frontal de la estufa debe estar despejado al menos 1 metro.



MONTAJE Y FUNCIONAMIENTO

- El aparato debe ser utilizado con un regulador que cumpla con las regulaciones vigentes y sea capaz de suministrar una presión de 28 mbar al utilizar gas butano y 37 mbar al utilizar gas propano.
- El regulador se puede montar en cualquier cilindro de gas butano de 11kg a 15 kg con válvulas automáticas de un diámetro igual al indicado en el regulador.
- El cilindro de gas debe ser utilizado siempre en posición vertical.
- Nunca utilice una llama para detectar posibles fugas. En su lugar, utilice una solución jabonosa para este propósito.
- En caso de un problema o mal funcionamiento, cierre inmediatamente el suministro de gas y póngase en contacto con el vendedor. No mueva ni reemplace el cilindro de gas cuando el regulador esté abierto.



¡ATENCIÓN!

Las siguientes operaciones deben llevarse a cabo lejos de una fuente inflamable.

Colocación del cilindro de gas

Por favor, utilice un cilindro de gas butano.

Retire la parte trasera del aparato.

Coloque el cilindro de gas en el interior, asegurándose de que la manguera no esté obstruida o presionada por el cilindro.

Vuelva a colocar la parte trasera del aparato

Instalación del tubo flexible.

Antes de conectar el regulador a la válvula del cilindro, inserte el tubo flexible en la boquilla del regulador (lubrique la boquilla con agua para facilitar la inserción). Para garantizar un acoplamiento óptimo, utilice una abrazadera de fijación que se vende comúnmente con este tipo de tubo y sea adecuada para sus dimensiones. El tubo flexible utilizado debe estar aprobado y tener un diámetro de 9 a 10 mm y una longitud de 35 cm. Asegúrese de que el tubo flexible no esté torcido u obstruido.

Ensamblaje del regulador a la bombona de gas.

Asegúrese de que:

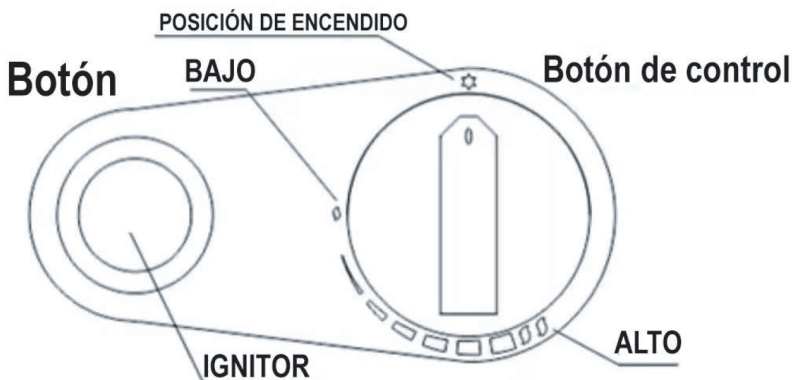
- Todas las válvulas del dispositivo están cerradas.
- El tubo flexible conectado al regulador está correctamente instalado.
- La manecilla del regulador (2) está en la posición cerrada.
- Si no hay llama presente, retire el tapón de precintado de la válvula automática
- Tire del aro (5) hacia arriba según se indica en la Figura 2 y coloque el regulador sobre la válvula de la bombona de gas.
- Empuje firmemente el aro (5) hacia abajo según se indica en la Figura 3.
- Escuchará un "clic", lo que indica que el regulador está correctamente ensamblado.

RETIRO DEL REGULADOR Y REEMPLAZO DE LA BOMBONA DE GAS

La sustitución siempre debe realizarse en lugares seguros y en ausencia de llamas o fuentes de ignición. Cuando el aparato esté en funcionamiento, nunca intente desconectar el regulador de la bombona de gas. El regulador está diseñado para evitar que se pueda quitar cuando el gas está abierto. Por lo tanto, debe asegurarse de que:

- Las válvulas del dispositivo están en la posición "cerrada"
- La manecilla del regulador (2) está en la posición "cerrada"
- Retire con cuidado la bombona de gas de su alojamiento, asegurándose de no dañar el tubo flexible.
- Desmunte el regulador tirando del anillo (5) verticalmente, tal como se indica en la Fig 4.
- Verifique que la conexión del regulador esté en buen estado.
- Retire la bombona de gas y colóquela en un lugar seguro.

INSTRUCCIONES DE ENCENDIDO



- Se puede regular la estufa de gas a diferentes intensidades de calor:
 - o 1 ALTO,
 - o 2 BAJO.
- El encendido es por medio de un mecanismo piezoeléctrico.
- Abra la válvula de gas en el cilindro.
- Establezca el controlador de potencia en la posición 1 (Nivel bajo - Encendido).
- Presione el controlador durante unos 10 segundos.

- Mientras mantiene presionado el botón de encendido durante un tiempo, presione el botón de encendido (Ignición) una o dos veces hasta que se encienda la luz piloto (en la parte inferior del quemador). Continúe presionando la perilla de control durante 10 a 15 segundos más. Suelte el botón, y si la llama del piloto se apaga, repita el proceso anterior.
- Si desea aumentar la potencia, presione ligeramente el controlador y gírelo a la posición deseada. Nunca deje el controlador en una posición intermedia.

INSTRUCCIONES DE APAGADO

- Para apagar la estufa de gas:
- Gire el controlador de potencia a la posición *.
- Cierre la válvula de gas.

ATENCIÓN: El flujo de gas no se cerrará si no lo cierra desde el cilindro.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Ante cualquier anomalía o si necesita repuestos, por favor contacte con nuestro Servicio Técnico. El mantenimiento periódico sólo debe ser realizado por un técnico autorizado.
- Recomendamos hacer revisar el aparato por un técnico autorizado cada 2 años.
- Supervise la llama del piloto, que debe ser estable.
- Compruebe si es necesario sustituir el tubo flexible de gas.
- Si es necesario, obtenga una tubería nueva y conéctela como se describe en el capítulo "Instalación del calentador".

- El aparato debe limpiarse con la válvula de gas cerrada, el calefactor completamente frío y utilizando productos no abrasivos. Usa un paño.
- Recomendamos almacenar el calefactor cuando no esté en uso, en un ambiente libre de polvo, cubierto con una tela o funda de plástico y en un lugar seco.

ANOMALÍAS Y REPARACIONES

Lleve el aparato a un servicio de asistencia técnica autorizado si surgen problemas. No intente desmontarlo o repararlo, ya que esto puede ser peligroso.

SÍNTOMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El calefactor no enciende	Cilindro de gas vacío. Regulador de gas mal colocado. Válvula de gas mal abierta.	Asegúrese de que el cilindro de gas tenga suficiente nivel de gas. Asegúrese de que la válvula esté correctamente abierta.
El calefactor no se queda 'encendido	El calentador no está nivelado. Mala ventilación de la habitación. Bajo nivel de gas en el cilindro	Asegúrese de que el calentador esté sobre una superficie nivelada, ya que tiene un interruptor de volcado que corta el gas. Asegúrese de que la habitación esté lo suficientemente ventilada para que el calefactor tenga el nivel de oxígeno necesario para mantener el calefactor encendido. Revise el nivel de gas del cilindro.
El calentador no se enciende después de un cambio de cilindro	Regulador no conectado correctamente al cilindro. No llega suficiente gas a los quemadores. La tubería de gas está torcida.	Asegúrese de que el regulador esté bien sujeto. Mantenga presionado el controlador durante el tiempo requerido MAX 15 seg. Asegúrese de que el cilindro esté correctamente colocado y que la tubería no esté torcida.

Welcome

Before attempting to use this product, please read this manual thoroughly and follow the instructions carefully. In doing so you will ensure the safety of yourself and that of Thank you for purchasing the blue flame portable gas heater, ZR58. This portable gas heater is designed to give safe, efficient, and reliable operation, and is for use with LPG/Butane gas only. Gas bottles are not supplied with the unit but are readily available from builders' merchants of gas suppliers. others around you.

Read these instructions carefully. Do not allow anyone who has not read these instructions to light, adjust, or operate this heater.

Store the packaging material and its manual in a safe place for future reference.

Environmental Recycling Policy



Through purchase of this product, the customer is taking on the obligation to deal with the WEEE in accordance with the WEEE regulations in relation to the treatment, recycling & recovery and environmentally sound disposal of the WEEE. In effect, this means that this product must not be disposed of with general household waste, it must be disposed of according to the laws governing Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) at a recognised disposal facility.

If disposing this product or any damaged components, do not dispose of with general waste. This product contains valuable raw materials, Metal products should be taken to your local civic amenity site for recycling of metal products. By reusing the components and raw materials of used products, you contribute significantly to protecting the environment. Dispose of the packing materials in accordance with local regulations.

Packaging: The packaging is 100% recyclable, return the packaging separated

Important Safeguards

- ALWAYS read and ensure you fully understand the following precautions and the hazards associated with this type of heater.

THIS APPLIANCE REQUIRES A HOSE AND REGULATOR CONSULT YOUR GAS PROVIDER.

WARNING: READ THE INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE

- Use the heater in accordance with any applicable fire regulations.
- ALWAYS use this appliance in a well-ventilated area. Provide a ventilation opening to fresh air from the outside.
- ALWAYS keep children, elderly, disabled and animals well away from the heater at all times.
- ALWAYS check for damage before using the heater. Check for broken parts or anything that may affect its function. Any damage should be properly repaired, or part replaced. If in doubt, DO NOT use. Consult the technical department center of Sytech.

- Do not use the gas heater for drying clothes, fabrics or other materials, in particular, do not place any cloth or object in front of the protection grid.
- NEVER move, handle, replenish gas supply or service the heater when it is hot, or operating. Turn it off and wait for it to cool down first. This heater will be hot when in operation and due care should be taken.
- Do not move the heater while it is working.
- Use only G30/Butane gas. Ensure the gas bottle is correctly installed and check for leaks following replacement, using soapy water.
- Do not use the appliance if any of its parts have been in contact with water or high humidity. Contact the technical department of Sytech.
- ALWAYS position the gas heater always observing the minimum safety distances from objects and walls: 50 cm on its sides; 100 cm in front of it. Do not place it in corners to less than 40 cm from the wall.
- The front of the gas heater must be oriented towards the center of the room.
- DO NOT use the gas heater in rooms with the doors closed.
- NEVER use a naked flame to test for leaks.
- Do not use the appliance with wet hand.
- ALWAYS ensure all gas hose and regulator connections are GAS TIGHT, and hose is not twisted.
- Always close the gas cylinder valve whenever the heater is not in use.
- Do not use the gas heater without its protective screen guard. Verify that the date of flexible gas tube has not expired. Avoid twisting the flexible tube while installing.
- When replacing a new gas cylinder, make sure the gas cylinder is full.
- In case of gas leak, cut out immediately the source of the gas by turning the valve to off.

- NEVER use the heater where gasoline, paint thinner or other highly flammable vapor or high dust content is present.
- ALWAYS place the heater on a flat stable surface.
- ALWAYS ensure that ample ventilation is present if the heater is being lit following a long period without use.
- NEVER use the heater in high-rise-flats, basements, sleeping areas, vehicles or caravans, boats or any other means of transport.
- Never leave a heater unsupervised when lit. Someone should always be responsible for monitoring it. Never leave the heater alight while sleeping.
- NEVER use the gas heater during the night while sleeping or in any room where there is anyone sleeping.
- NEVER store gas cylinders any closer than 2m from open drains, gullies or openings cellars. LPG is heavier than air and can collect at low levels.
- NEVER expose the gas cylinders to direct heat or near any other heat sources.
- Do not place the gas heater with the front facing curtains, sofa, or any other highly flammable material.
- Do not use the gas heater near furniture, curtains, shelves, wood paneling which can deteriorate with heat.
- NEVER expose to atmospheric agents.
- Pay special attention where there are children near the appliance. Never leave them unattended or let them play near the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not repair the appliance by yourself in case of any malfunction. Contact Sytech technical service department for a proper repair.
- The volume of the room should be greater than or equal to 15 m³. For the calculation of this value, simply use the following calculation (width * length * height)
- The site of work the device must provide sufficient air input of at least 105 cm² section in both the top and bottom, have a minimum volume of 84 m³ and existing furniture 2 m³ maximum.
- We recommend not to use the gas heater in a room where aerosols are frequently used.
- It is important to have at least one window or door, which can be opened directly to the outside or to an interior patio that has a minimum width of 2 m. to allow, in case of need, a rapid ventilation.
- In old constructions and in case that none of the above conditions are met, the ventilation will be carried out by means of a continuous shot in the courtyard.
- The rooms where the appliance is used must have (in its upper part and in its lower part) a communication with a section of 50 cm² for the evacuation of combustion products.
- The grid protection of this appliance is to prevent risks with fire or burns and should never be dismantled. **IT DOES NOT PROTECT FULLY THE CHILDREN OR PERSONS WITH REDUCED PHYSICAL OR MENTAL CAPABILITIES.**
- Follow carefully the installation instructions and in the case of gas smell:
 - Close the tap on the gas regulator.
 - Open the windows.
 - Do not operate any electrical switch or turn on a flame.
 - Notify the problem to an authorised technician.
 - DO not place the gas cylinder in horizontal position.
 - In case of a gas leak, close the gas valve, quench any flame, and ventilate the room.

- If the gas heater turns off automatically, do not turn it on immediately. Try ventilating the room for a few minutes or change to another room. If the problem persists, please contact our technical department service centre.
- Never run a vacuum cleaner over the catalytic panel, blow on it or wet it with any liquid. Only qualified personnel may clean the catalytic panel and the other safety components.
- It is important to periodically check the hose and the regulator and make sure they are in a proper and good condition. Check the validity period of the tube.
- Never replace the hose or the regulator with products that do not comply with the local regulations. Contact our technical service department in case of any doubt.

Important Warning:

- Do not insert objects through the protection grid.
- Do not use the device in a bathroom, parlour, basements, dormitories, nor places on shelves, or height.
- Be careful with the pilot while it is running. It must burn constantly. If it flashes or a yellow flame is seen, you should immediately off the appliance and inspect it before operating again.
- **WARNING: To ensure your children's safety, please keep all packaging materials (plastics, bags, boxes, polystyrene, etc.) out of their reach.**

Note: The heater incorporates several safety devices that will shut down the heater in unsafe conditions:

- ODS (Oxygen depletion system) In case of accidental flame failure, the gas will shut down automatically. An oxygen depletion sensor (ODS) will shut down the stove if the oxygen in the room falls below an acceptable level. This is a safety device that should never be tampered with. For satisfactory operation, it is important that the room is adequately ventilated, as insufficient ventilation can cause the stove to shut down.

· The tip over switch will turn off the heater if it is not standing upright on a level surface. If this activates, set the heater upright, check for obvious damage and again wait for 5-10 minutes before attempting to re-ignite the heater. This device may also operate if the heater is knocked against or bumped.

CARBON MONOXIDE WARNING

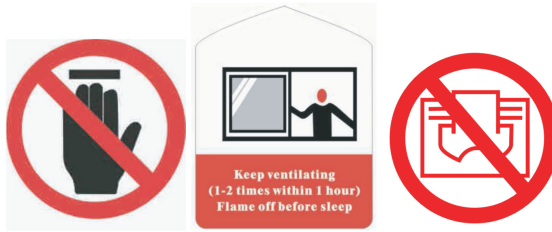


WARNING: LACK OF VENTILATION CAN CAUSE CARBON DIOXIDE POISONING WHICH CAN BE FATAL.

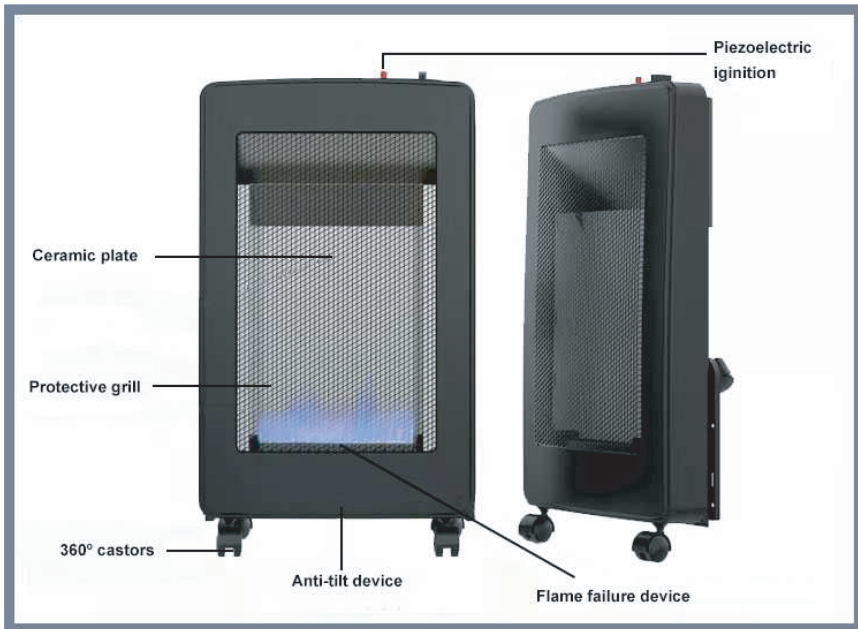
incomplete combustion of carbon compounds due to a lack of available oxygen in an enclosed space. The signs of carbon monoxide poisoning are, headaches, dizziness and/or nausea. Should anyone show these signs, they must GET FRESH AIR IMMEDIATELY. Turn off the heater and have it serviced before using again. Pregnant women, persons with a heart or lung condition, anaemia or under the influence of alcohol, or those living at high altitudes, are more likely to be effected by carbon Dioxide than others.

During normal operation of the gas heater, Carbon monoxide (CO). In a normally ventilated room, this does not give any problem, however, in a closed space the excess can cause, creating a congestion of the atmosphere. Long before the amount of CO reaches the dangerous level, the Atmosphere analyser closes the gas flow in the burner and switches of the stove automatically.

In this case, the space must be ventilated heated before turning on the stove again



PARTS OF THE BLUE FLAME GAS HEATER



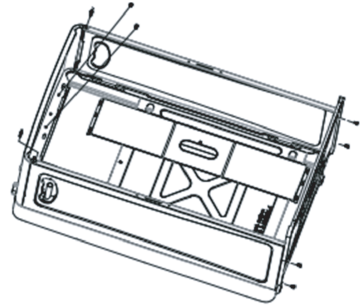
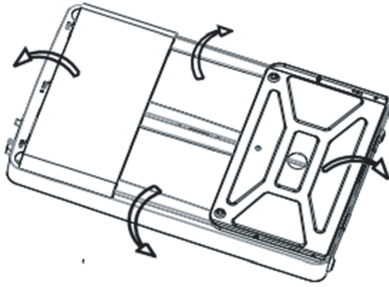
SETTING UP THE UNIT FOR FIRST TIME USE

- Assemble the different parts of the unit according to the below illustrations.
- Mount the individual panels with the screws supplied. (Two tools are also supplied for assembly and disassembly functions).
- Set the control knob to the (O) or OFF position.
- Assemble the gas hose with the appliance connection and tighten it with a clamp.
- Use a regulator with a fixed setting of 28 to 30 mbar and a flow rate of 1000 to 1500g/h.
- Mount the other end of the special gas hose on the regulator outlet and tighten with a washer. The hose should have a length of 0.50 to 1.00 mt.
- Mount the regulator on the gas cylinder (11kg~15kg) and tighten it properly.
- Open the cylinder valve and check the seal with soapy water.
- Place the filled cylinder on the back of the heater with the valve outlet facing out.

MOUNTING THE GAS HEATER

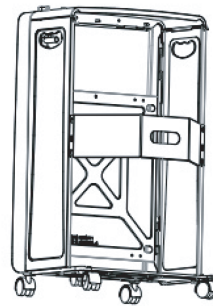
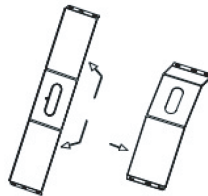
SUPPLIED ACCESSORIES:

- UPPER PANEL & BACK PANEL
- 5 x WHEELS
- 8 x SCREWS
- INSTALLATION TOOLS (SCREWDRIVER AND WRENCH)

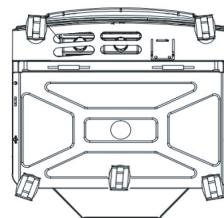
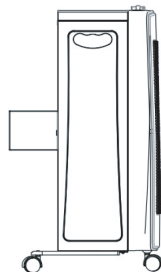
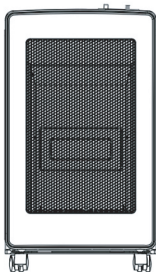


1. Follow the arrows to open (1) (2) (3) (4)

2. Secure the left and right-side panels with 2 butterfly screws, Secure the bottom plate with 4 screws.

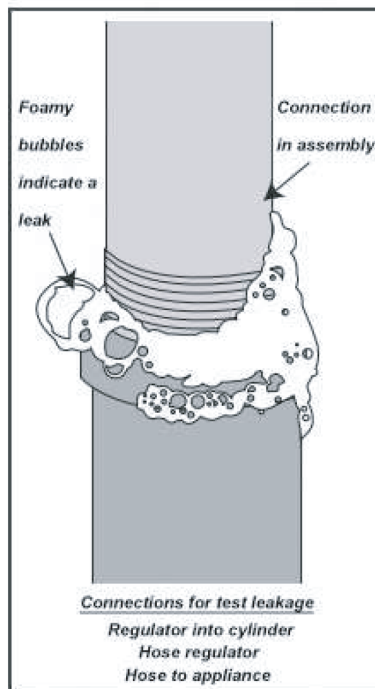


3. Bend back plate and install bottom casters.



IMPORTANT LEAKAGE TEST:

- The leak test should be carried out in a well-ventilated area, free from any flames or other sources of ignition.
- Turn off any existing flames in the vicinity, as well as any electrical appliances.
- Do not smoke during the process.
- Check to make sure the gas is closed.
- Prepare a soapy solution, with the same amount of water as soap.
- Use a brush or like apply this solution to the ends of the pipe.
- Open the gas. If there are leaks, bubbles will form at the points where they are located.
- If this happens, turn off the gas and tighten the gaskets. If the problem persists, contact your dealer immediately.



**DO NOT USE THE HEATER IF A LEAK IS FOUND.
DO NOT USE A NAKED FLAME FOR LEAK TESTING.
DO NOT USE ANY ELECTRICAL EQUIPMENT IN THE PRESENCE
OF A GAS LEAK.**

· After a successful leak testing, place the back panel on the heater. It may be necessary to rotate the canister slightly to allow the regulator and hose to fit inside the back panel without bending the hose.

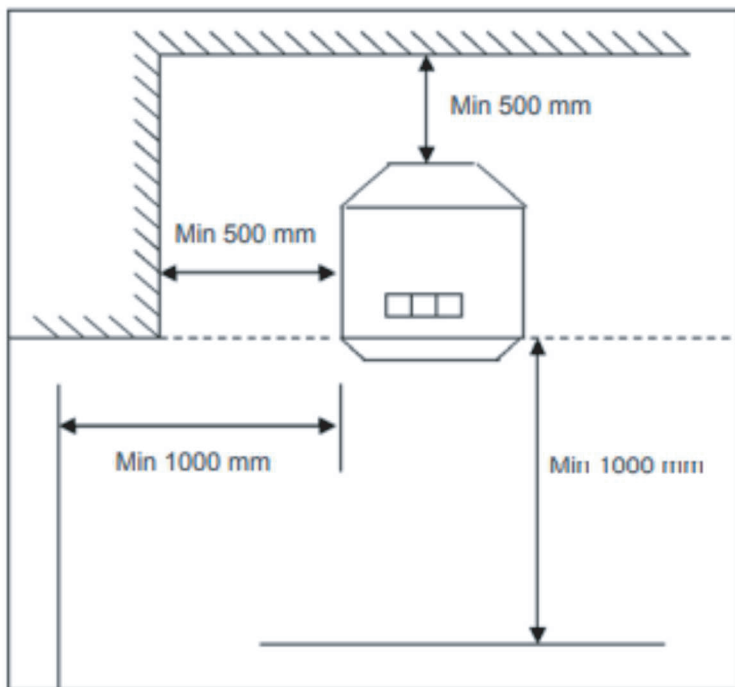
Note: The heater incorporates several safety devices that will shut down the heater under unsafe conditions. In the event of accidental flame failure, the gas heater will automatically shut down. This device will shut off the heater if it is tipped over if the heater is activated. Place the heater in an upright position check for obvious damage and wait 5-10 minutes before relighting the heater. This device may also not work if the heater is hit or knocked hard.

IN CASE OF GAS LEAKAGE:

- Immediately close cylinder valve if gas odour is detected.
- Extinguish any naked flame.
- Do not relight the unit.
- Do not touch any electrical switch.
- Contact the gas supplier or our after-sales service or our distributor and follow their instructions.

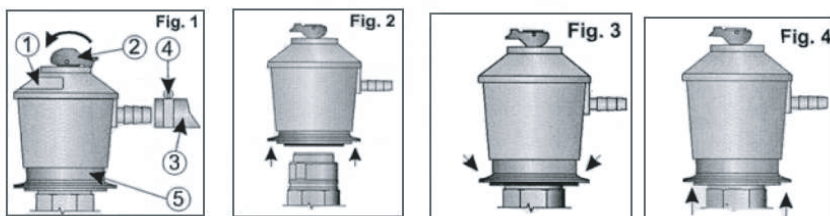
GAS HEATER PLACEMENT

- This heater is designed to be placed on the floor and away from walls. When using the heater, always point it in the direction of the centre of the room.
- Clean all combustible materials from the vicinity of the heater.
- The unit should be 0.5 m away from walls.
- The front of the unit must be clear of a minimum of 1 metre.



MOUNTING AND OPERATING CONDITIONS.

- The appliance must be used with a regulator that complies with the current regulations and is capable of supplying a pressure of 28 mbar when using butane gas and 37 mbar when using propane gas.
 - The regulator can be mounted on any butane cylinder from 11 kg to 15 kg. with automatic valves of a diameter equal to that indicated on the regulator.
 - The gas cylinder must always be used in an upright position.
 - Never use a flame to detect possible leaks. Instead, use a soapy solution for this purpose.
 - In case of a problem or malfunction, immediately close the gas supply and contact the seller.
- Do not move or replace the gas cylinder when the regulator is open.



!ATTENTION!

The following operations must be carried out away from a flammable source.

Placement of the gas cylinder

Please use a butane gas cylinder.

Remove the back part of the appliance.

Place the gas cylinder inside, making sure that the hose is not constricted or pressed by the cylinder.

Reattach the back part of the appliance.

Installation of the flexible tube.

Before connecting the regulator to the valve of the cylinder, insert the flexible tube into the nozzle of the regulator (lubricate the nozzle with water to facilitate insertion). To ensure optimal coupling, use a fixing clamp commonly sold with this type of tube and suitable for its dimensions. The flexible tube used must be approved and have a diameter of 9 to 10mm and a length of 35cm. Make sure that the flexible tube is not twisted or constricted.

Assembly of the regulator to the gas cylinder.

Ensure that:

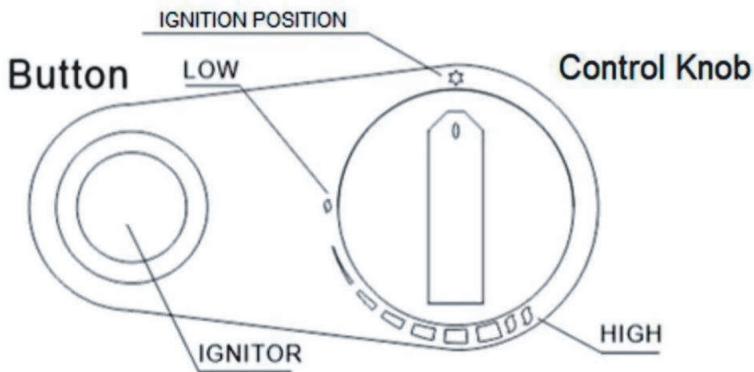
- All the valves of the device are closed.
- The flexible tube connected to the regulator is properly installed.
- The handle of the regulator (2) is in the closed position.
- If there is no flame present, remove the sealing cap from the automatic valve.
- Pull the ring (5) upwards as indicated in Fig 2 and place the regulator onto the valve of the gas cylinder.
- Push the ring (5) firmly downwards as indicated in Fig 3.
- You will hear a "click," indicating that the regulator is properly assembled.

REMOVAL OF THE REGULATOR AND REPLACEMENT OF THE GAS CYLINDER.

The replacement should always be done in safe places and in the absence of flames or ignition sources. When the appliance is in operation, never attempt to disconnect the regulator from the gas cylinder. The regulator is designed to prevent it from being removed when the gas is open. Therefore, you should check that:

- The valves of the device are in the "closed" position.
- The handle of the regulator (2) is in the "closed" position.
- Carefully remove the gas cylinder from its housing, taking care not to damage the flexible tube.
- Disassemble the regulator by pulling the ring (5) vertically as indicated in Fig. 4.
- Check that the connection of the regulator is in good condition.
- Remove the gas cylinder and place it in a safe location.

IGNITION INSTRUCTIONS



- The heater can be adjusted to different heat intensities:
 - o 1 HIGH,
 - o 2 LOW
- Ignition is by means of a piezoelectric mechanism.
- Open the gas valve on the cylinder.
- Set the power controller to position 1 (Low Level - On).
- Press the control knob downwards for about 10 seconds.

- While maintaining the control knob downwards for a while, press the ignition button once or twice until the pilot light (at the bottom of the burner) comes on. Continue to hold down the control knob for an additional 10 to 15 seconds. Release the button, and if the pilot flame goes out, repeat the previous process.
- If you wish to increase the heating power, press the controller slightly and tu

SWITCH OFF INSTRUCTIONS

- To turn off the heater:
- Turn the power controller to the * position.
- Close the gas valve.

ATTENTION: The gas flow will not be shut off if you do not shut it off from the cylinder.

CLEANING AND MAINTENANCE

- In the event of any anomaly or if you require spare parts, please contact our Technical Service. Periodic maintenance should only be carried out by an authorised technician.
- We recommend having the appliance serviced by an authorised technician every 2 years.
- Monitor the pilot flame, which must be stable.
- Check if the flexible gas pipe needs to be replaced.
- If necessary, obtain a new pipe and connect it as described in the chapter "Heater installation".
- The appliance must be cleaned with the gas valve switched off, the heater completely cold, and using non-abrasive products. Use a cloth.
- We recommend storing the heater when not in use, in a dust-free atmosphere, covered with a cloth or plastic cover and in a dry place.

ANOMALIES AND REPAIRS+

Take the appliance to an authorised technical support service if problems arise. Do not try to dismantle or repair it, as this may be dangerous.

SYMPTOM	CAUSE	SOLUTION
The heater does not light	Empty gas cylinder. Incorrectly fitted gas regulator. Gas valve not properly opened.	Ensure that the gas cylinder has sufficient gas level. Ensure that the valve is properly opened.
The heater does not stay on	The heater is not level. Poor room ventilation. Low gas level in the cylinder	Ensure that the heater is on a level surface, as it has a tipover switch that shuts off the gas. Ensure that the room is sufficiently ventilated so that the heater has the necessary level of oxygen to keep the heater lit. Check cylinder gas level.
The heater does not ignite after a cylinder change	Regulator not properly attached to the cylinder. Not enough gas reaching the burners. The gas pipe is twisted.	Make sure that the regulator is securely fastened. Hold the controller down for the required time MAX 15 sec. Make sure that the cylinder is correctly positioned, and the pipe is not twisted.

Bem-vindo

Obrigado por ter adquirido o fogão a gás portátil de chama azul ZR58. Este fogão portátil a gás foi concebido para um funcionamento seguro, eficiente e fiável e só deve ser utilizado com gás GPL/butano. As botijas de gás não são fornecidas com o aparelho, mas estão facilmente disponíveis nos fornecedores de gás dos construtores.

Antes de tentar utilizar este produto, leia atentamente este manual e siga as instruções cuidadosamente. Ao fazê-lo, estará a garantir a sua segurança e a segurança das pessoas à sua volta.

Leia atentamente estas instruções. Não permita que ninguém que não tenha lido estas instruções ligue, ajuste ou opere este aquecedor.

Guarde o material de embalagem e o manual num local seguro para referência futura.

Política de reciclagem ambiental



Ao adquirir este produto, o cliente assume a obrigação de tratar os REEE em conformidade com os regulamentos REEE relativos ao tratamento, reciclagem e recuperação e eliminação ambientalmente correctas dos REEE. De facto, isto significa que este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico geral, devendo ser eliminado de acordo com as leis que regem os Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE) numa instalação de eliminação reconhecida.

Se se desfizer deste produto ou de quaisquer componentes danificados, não os deite fora juntamente com o lixo comum. Este produto contém matérias-primas valiosas. Os produtos metálicos devem ser levados para o local de reciclagem cívica local.

A reciclagem de produtos metálicos deve ser levada para o seu local de recreio cívico local. Ao reutilizar os componentes e as matérias-primas dos produtos usados, está a contribuir significativamente para a proteção do ambiente.

Eliminar os materiais de embalagem de acordo com os regulamentos locais.

Embalagem: A embalagem é 100% reciclável, por favor devolva a embalagem separadamente.

Considerações importantes

- Leia e compreenda SEMPRE na íntegra as seguintes precauções e os perigos associados a este tipo de aquecedor.

**ESTE APARELHO REQUER MANGUEIRA E REGULADOR CONSULTE O SEU FORNECEDOR DE GÁS.
AVISO: LEIA AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR ESTE APARELHO.**

- Utilizar o aquecedor de acordo com os regulamentos de incêndio aplicáveis.

- Utilizar SEMPRE este aparelho num local bem ventilado. Prever uma abertura de ventilação para o ar fresco do exterior.

- Manter SEMPRE as crianças, os idosos, os deficientes e os animais afastados do aquecedor.

- Verificar SEMPRE a existência de danos antes de utilizar o aquecedor. Verifique se existem peças partidas ou algo que possa afetar o seu funcionamento. Qualquer dano deve ser devidamente reparado ou uma peça deve ser substituída. Em caso de dúvida, NÃO utilizar. Consultar o departamento técnico do centro Sytech.
- Não utilizar o aquecedor a gás para secar roupa, tecidos ou outros materiais, em particular, não colocar nenhum pano ou objeto em frente da grelha de proteção.
- NUNCA deslocar, manusear, reabastecer a alimentação de gás ou efetuar a manutenção do aquecedor quando este estiver quente ou em funcionamento. Desligue-o e espere que arrefeça primeiro. Este aquecedor estará quente quando estiver a funcionar e deve ser tomado o devido cuidado.
- Não mover o aquecedor durante o funcionamento.
- Utilizar apenas gás G30/butano. Assegurar que a botija de gás está corretamente instalada e verificar a existência de fugas após a substituição, utilizando água com sabão.
- Não utilizar o aparelho se alguma das suas partes tiver estado em contacto com água ou humidade elevada. Contactar o serviço técnico da Sytech.
- Colocar SEMPRE o fogão a gás dentro das distâncias mínimas de segurança em relação aos objectos e às paredes: 50 cm de lado; 100 cm à sua frente. Não o colocar em cantos a menos de 40 cm da parede.
- A parte da frente do fogão a gás deve estar virada para o centro da divisão.
- NUNCA utilizar uma chama aberta para verificar as fugas.
- Não utilizar o aparelho com as mãos molhadas.
- Certifique-se SEMPRE de que todas as ligações da mangueira de gás e do regulador são GAS FIT e que a mangueira não está dobrada.
- Fechar sempre a válvula da botija de gás quando o aquecedor não estiver a ser utilizado.
- Não utilizar o aquecedor a gás sem o seu protetor de ecrã. Verificar se a data de validade da mangueira de gás não expirou. Evitar dobrar o tubo flexível durante a instalação.

- Quando substituir uma botija de gás nova, certifique-se de que está cheia.
- No caso de uma fuga de gás, desligar imediatamente a fonte de gás, fechando a válvula.
- NUNCA utilize o aquecedor em locais onde estejam presentes gasolina, diluente ou outros vapores altamente inflamáveis ou com elevado teor de poeiras.
- Colocar SEMPRE o aquecedor numa superfície plana e estável.
- Certifique-se SEMPRE de que existe ventilação suficiente se o aquecedor for ligado após um longo período de não utilização.
- NUNCA utilizar o aquecedor em pisos altos, caves, áreas de dormir, veículos ou caravanas, barcos ou qualquer outro meio de transporte.
- Nunca deixar o aquecedor sem vigilância quando está ligado. Deve haver sempre alguém responsável pelo controlo do aparelho. Nunca deixar o aquecedor ligado enquanto dorme.
- NUNCA utilize o aquecedor a gás à noite enquanto dorme ou numa divisão onde alguém esteja a dormir.
- NUNCA guarde as botijas de gás a menos de 2 m de esgotos abertos, esgotos ou caves abertas. O GPL é mais pesado do que o ar e pode acumular-se em níveis baixos.
- NUNCA expor as garrafas de gás ao calor direto ou perto de outras fontes de calor.
- Não colocar o aquecedor a gás na frente de cortinas, sofás ou qualquer outro material altamente inflamável.
- Não utilizar o aquecedor a gás perto de móveis, cortinas, prateleiras, painéis de madeira que possam ser danificados pelo calor.
- Nunca expor a agentes atmosféricos.
- Prestar especial atenção à proximidade de crianças. Nunca as deixar sem vigilância nem permitir que brinquem perto do aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.

- As crianças com menos de 3 anos de idade devem ser mantidas afastadas, exceto se forem permanentemente vigiadas.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- As crianças pequenas devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não repare o aparelho sozinho em caso de avaria. Contacte o serviço de assistência técnica da Sytech para uma reparação adequada.
- O volume da divisão deve ser superior ou igual a 15m³. Para calcular este valor, basta utilizar o seguinte cálculo (largura * comprimento * altura)
- No local de trabalho, o aparelho deve proporcionar uma entrada de ar suficiente de, pelo menos, 105 cm² de secção, tanto na parte superior como na parte inferior, ter um volume mínimo de 84m³ e o mobiliário existente 2m³ no máximo.
- Recomendamos que não se utilize o aquecedor a gás numa sala onde os aerossóis sejam frequentemente utilizados.
- É importante que haja pelo menos uma janela ou porta que possa ser aberta diretamente para o exterior ou um pátio interior com uma largura mínima de 2 m para permitir, se necessário, uma ventilação rápida.
- Nos edifícios mais antigos e quando nenhuma das condições anteriores estiver preenchida, a ventilação deve ser efectuada através de uma corrente de ar contínua no pátio.
- As salas onde o aparelho é utilizado devem ter (em cima e em baixo) uma comunicação com uma secção de 50cm² para a evacuação dos produtos de combustão.
- A grelha de proteção deste aparelho destina-se a evitar o risco de incêndio ou de queimaduras e nunca deve ser retirada. **NÃO PROTEGE TOTALMENTE AS CRIANÇAS OU AS PESSOAS COM CAPACIDADES FÍSICAS OU MENTAIS REDUZIDAS.**

- Seguir cuidadosamente as instruções de instalação e em caso de cheiro a gás:
- Fechar a torneira do regulador de gás.
- Abrir as janelas.
- Não acionar nenhum interruptor elétrico nem acender uma chama.
- Avisar um técnico autorizado do problema.
- NÃO colocar a garrafa de gás na posição horizontal.
- Em caso de fuga de gás, fechar a válvula de gás, apagar as chamas e ventilar o local.
- Se o aquecedor a gás se desligar automaticamente, não o volte a ligar imediatamente. Tente ventilar a divisão durante alguns minutos ou mude para outra divisão. Se o problema persistir, contactar o nosso centro de assistência técnica.
- Nunca aspirar o painel catalítico, soprar sobre ele ou molhá-lo com qualquer líquido. A limpeza do painel catalítico e dos outros componentes de segurança só pode ser efectuada por pessoal qualificado.
- É importante verificar periodicamente se o tubo flexível e o regulador estão em bom estado. Verificar o prazo de validade da mangueira.
- Nunca substituir a mangueira ou o regulador por produtos que não estejam em conformidade com a regulamentação local. Contactar o nosso serviço de assistência técnica em caso de dúvida.

Aviso importante

- Não introduzir objectos através da grelha de protecção.
- Não utilize o aparelho em casas de banho, salas de estar, caves, quartos ou em prateleiras ou em alturas elevadas.
- Tenha cuidado com a luz piloto enquanto está a arder. Esta deve arder constantemente. Se a chama piscar ou se for visível uma chama amarela, é necessário desligar imediatamente o aparelho e inspeccioná-lo antes de o voltar a utilizar.
- **ATENÇÃO:** Para garantir a segurança dos seus filhos, mantenha todos os materiais de embalagem (plásticos, sacos, caixas, esferovite, etc.) fora do seu alcance.

Nota: O fogão a gás dispõe de vários dispositivos de segurança que o desligam em caso de condições inseguras:

- ODS (Oxygen Depletion System) Em caso de falha acidental da chama, o gás desliga-se automaticamente. Um sensor de esgotamento de oxigénio (ODS) desliga o fogão se o oxigénio na sala descer abaixo de um nível aceitável. Trata-se de um dispositivo de segurança que nunca deve ser manipulado. Para um funcionamento satisfatório, é importante que o local seja bem ventilado, uma vez que uma ventilação insuficiente pode provocar a paragem do fogão.
- O interruptor de basculamento desliga o aparelho se este não estiver na posição vertical sobre uma superfície plana. Se este for ativado, colocar o aquecedor na posição vertical, verificar se existem danos evidentes e esperar novamente 5 a 10 minutos antes de tentar voltar a acender o aquecedor. Este dispositivo também pode atuar se o aquecedor sofrer uma pancada ou um choque.

AVISO DE MONÓXIDO DE CARBONO



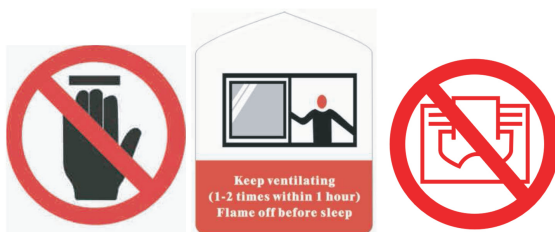
AVISO: A FALTA DE VENTILAÇÃO PODE CAUSAR ENVENENAMENTO POR DIÓXIDO DE CARBONO, QUE PODE SER FATAL.

O monóxido de carbono é um gás altamente tóxico, inodoro, incolor e insípido, criado pela combustão incompleta de compostos de carbono devido à falta de oxigénio disponível num espaço fechado.

espaço fechado. Os sinais de envenenamento por monóxido de carbono são dores de cabeça, tonturas e/ou náuseas. Se uma pessoa apresentar estes sinais, deve CHEGAR IMEDIATAMENTE A AR FRESCO.

Desligar o aquecedor e mandar repará-lo antes de o voltar a utilizar. As mulheres grávidas, as pessoas com problemas cardíacos ou pulmonares, com anemia ou sob a influência de álcool, ou as pessoas que vivem em altitudes elevadas têm maior probabilidade de serem afectadas pelo dióxido de carbono do que as outras.

Durante o funcionamento normal do aquecedor a gás, o monóxido de carbono (CO). Numa sala normalmente ventilada, isto não é um problema, no entanto, num espaço fechado, o excesso pode causar, criando uma atmosfera abafada. Muito antes de a quantidade de CO atingir o nível perigoso, o analisador de atmosfera desliga o fluxo de gás no queimador e desliga automaticamente o fogão. Neste caso, é necessário ventilar o espaço aquecido antes de voltar a acender o fogão.



PARTES DO FOGÃO A GÁS BLUE FLAME



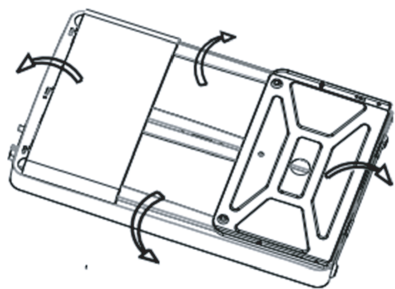
CONFIGURAÇÃO DA UNIDADE PARA A PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Montar as diferentes partes da unidade de acordo com as ilustrações abaixo.
- Montar os painéis individuais com os parafusos fornecidos (são também fornecidas duas ferramentas para montagem e desmontagem).
- Colocar o botão de controlo na posição (O) ou OFF.
- Montar a mangueira de gás na ligação do aparelho e apertá-la com uma braçadeira.
- Utilizar um regulador com uma regulação fixa de 28 a 30 mbar e um caudal de 1000 a 1500 g/h.
- Encaixe a outra extremidade da mangueira de gás especial na saída do regulador e aperte-a com uma anilha. A mangueira deve ter um comprimento de 0,50 a 1,00 metro.
- Monte o regulador na botija de gás (11kg~15kg) e aperte-o corretamente.
- Abrir a válvula da botija e verificar a vedação com água e sabão.
- Colocar a botija cheia na parte de trás do aquecedor com a saída da válvula virada para fora.

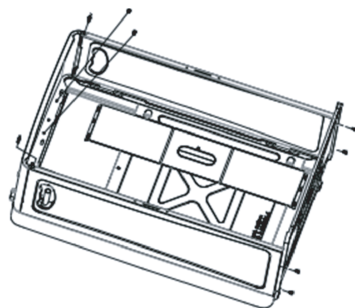
MONTAGEM DO FOGÃO A GÁS

ACESSÓRIOS FORNECIDOS:

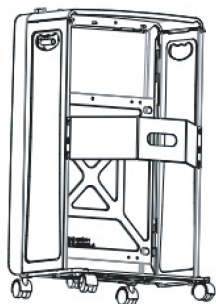
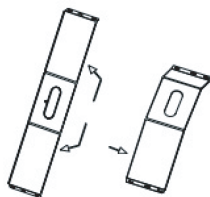
- PAINEL SUPERIOR E PAINEL TRASEIRO
- 5 X RODAS
- 8 X PARAFUSOS
- FERRAMENTAS DE INSTALAÇÃO (CHAVE DE FENDAS E CHAVE INGLESA)



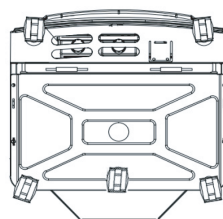
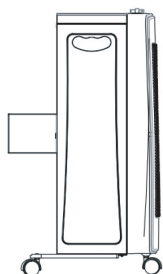
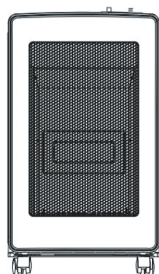
1) Seguir as setas para abrir (1)(2)(3)(4)



2. Fixe os painéis esquerdo e direito com 2 parafusos de aperto manual. Fixe a placa inferior com 4 parafusos.

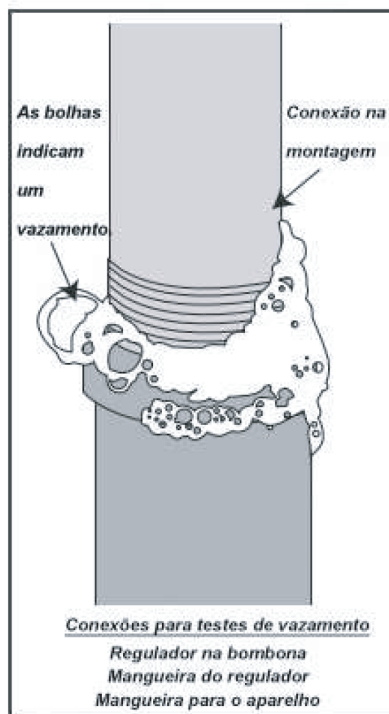


3. Dobre a placa posterior para trás e instale a base.



TESTE IMPORTANTE PARA DETECTAR FUGAS

- Isto deve ser feito numa área bem ventilada, sem chamas abertas ou outras fontes de ignição.
- Extinguir quaisquer chamas abertas nas proximidades, bem como aparelhos eléctricos.
- Não fumar durante o processo.
- Verificar se o gás está desligado.
- Preparar uma solução de sabão, com a mesma quantidade de água que o sabão.
- Aplique esta solução nas extremidades da tubagem com uma escova ou similar.
- Ligue o gás. Se houver fugas, formar-se-ão bolhas nos pontos onde elas se encontram.
- Se isso acontecer, desligue o gás e aperte as juntas. Se o problema persistir, contacte imediatamente o seu revendedor.



**NÃO UTILIZAR O AQUECEDOR SE FOR DETECTADA UMA FUGA.
NÃO UTILIZAR UMA CHAMA ABERTA PARA EFECTUAR O TESTE
DE FUGAS.**

**NÃO UTILIZAR QUALQUER EQUIPAMENTO ELÉCTRICO NA
PRESENÇA DE UMA FUGA DE GÁS.**

- Após um teste de estanquidade bem sucedido, colocar o painel traseiro no aquecedor. Pode ser necessário rodar ligeiramente o recipiente para permitir que o regulador e a mangueira caibam dentro do painel traseiro sem dobrar a mangueira.

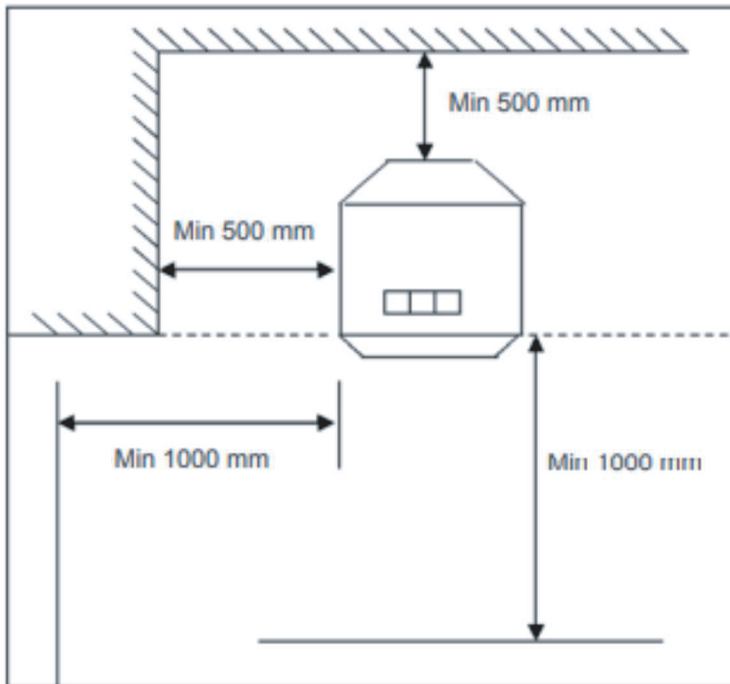
Nota: O fogão a gás incorpora vários dispositivos de segurança que desligam o aquecedor em condições de insegurança. Em caso de falha acidental da chama, o aquecedor a gás desliga-se automaticamente. Este dispositivo desliga o aquecedor em caso de tombamento se o aquecedor estiver ativado. Colocar o aquecedor na posição vertical, verificar se existem danos evidentes e esperar 5 a 10 minutos antes de voltar a acender o aquecedor. Este dispositivo também pode deixar de funcionar se o aquecedor receber um golpe ou um impacto forte.

EM CASO DE FUGA DE GÁS:

- Fechar imediatamente a válvula da garrafa se for detectado um odor a gás.
- Extinguir qualquer chama aberta.
- Não voltar a acender a unidade.
- Não tocar nos interruptores eléctricos.
- Contactar o fornecedor de gás ou o nosso serviço pós-venda ou o nosso distribuidor e seguir as suas instruções.

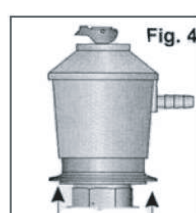
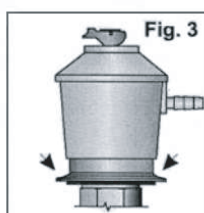
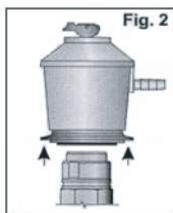
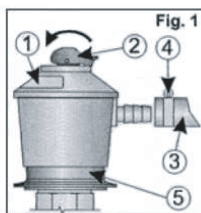
COLOCAÇÃO DO FOGÃO A GÁS

- Este fogão a gás foi concebido para ser colocado no chão e afastado das paredes. Quando utilizar o fogão a gás, aponte-o sempre na direção do centro da sala.
- Limpar todos os materiais combustíveis à volta do fogão.
- O fogão deve estar a uma distância de 0,5 m das paredes.
- A parte da frente do fogão deve estar a pelo menos 1 metro de distância.



MONTAGEM E FUNCIONAMENTO

- O aparelho deve ser utilizado com um regulador em conformidade com a regulamentação em vigor e capaz de fornecer uma pressão de 28 mbar quando se utiliza gás butano e de 37 mbar quando se utiliza gás propano.
- O regulador pode ser montado em qualquer botija de gás butano de 11 kg a 15 kg com válvulas automáticas de diâmetro igual ao indicado no regulador.
- A botija de gás deve ser sempre utilizada na posição vertical.
- Nunca utilizar uma chama para detetar eventuais fugas. Em vez disso, utilize uma solução com sabão para o efeito.
- Em caso de problema ou de avaria, desligue imediatamente a alimentação de gás e contacte o seu revendedor. Não deslocar nem substituir a garrafa de gás quando o regulador estiver aberto.



CUIDADO!

As operações seguintes devem ser efectuadas longe de uma fonte inflamável.

Inserção da garrafa de gás

Utilizar uma botija de gás butano.

Retirar a parte de trás do aparelho.

Colocar a botija de gás no interior do aparelho, tendo o cuidado de evitar que a mangueira fique obstruída ou comprimida pela botija.

Voltar a colocar a parte de trás do aparelho

Instalação do tubo flexível.

Antes de ligar o regulador à válvula da garrafa, inserir o tubo flexível no bocal do regulador (lubrificar o bocal com água para facilitar a inserção). Para garantir um acoplamento ótimo

Para garantir um acoplamento ótimo, utilize um grampo de montagem que seja normalmente vendido com este tipo de tubo e que seja adequado às suas dimensões. A mangueira flexível utilizada deve ser aprovada e ter um diâmetro de 9 a 10 mm e um comprimento de 35 cm. Certifique-se de que o tubo flexível não está dobrado ou obstruído.

Montagem do regulador na botija de gás.

Certifique-se de que:

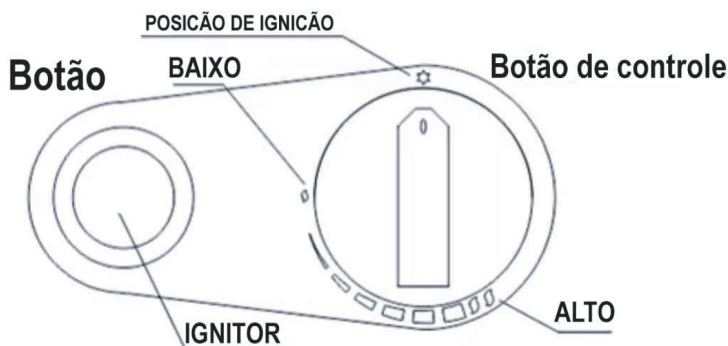
- Todas as válvulas do aparelho estão fechadas.
- A mangueira ligada ao regulador está corretamente instalada.
- O manípulo do regulador (2) está na posição fechada.
- Se não houver chama, retirar o tampão de vedação da válvula automática.
- Puxe o anel (5) para cima, como mostra a Figura 2, e coloque o regulador sobre a válvula da botija de gás.
- Empurre o anel (5) firmemente para baixo, como mostra a Figura 3.
- Ouvirá um "clique", indicando que o regulador está corretamente montado.

REMOÇÃO DO REGULADOR E SUBSTITUIÇÃO DA BOTIJA DE GÁS

A substituição deve ser sempre efectuada num local seguro e na ausência de chamas nuas ou de fontes de ignição. Quando o aparelho está em funcionamento, nunca tente desligar o regulador da botija de gás. O regulador foi concebido para evitar que seja retirado quando o gás é ligado. Por conseguinte, é necessário certificar-se de que:

- As válvulas do dispositivo estão na posição "fechada".
- O punho do regulador (2) está na posição "fechado".
- Retirar cuidadosamente a botija de gás da sua caixa, tendo o cuidado de não danificar o tubo flexível.
- Retirar o regulador puxando o anel (5) verticalmente, como mostra a Fig. 4.
- Verificar se a ligação do regulador está em boas condições.
- Retire a garrafa de gás e coloque-a num local seguro.

INSTRUÇÕES DE IGNIÇÃO



- O fogão a gás pode ser regulado para diferentes intensidades de calor:
 - o 1 HIGH,
 - o 2 BAIXO.
- A ignição é feita por meio de um mecanismo piezoelétrico.
- Abrir a válvula de gás da botija.
- Colocar o regulador de potência na posição 1 (nível baixo - ignição).
- Pressionar o regulador durante cerca de 10 segundos.

- Enquanto mantém premido o botão de ignição durante algum tempo, prima o botão de ignição (Ignição) uma ou duas vezes até que a luz piloto (na parte inferior do queimador) se acenda. Continuar a premir o botão de controlo durante mais 10 a 15 segundos. Solte o botão e, se a chama piloto se apagar, repita o processo acima.

- Se desejar aumentar a potência, pressione ligeiramente o botão de controlo e rode-o para a posição desejada.
posição desejada. Nunca deixar o controlador numa posição intermédia.

INSTRUÇÕES DE ENCERRAMENTO

- Para desligar o fogão a gás:

- Rode o regulador de potência para a posição *.

- Fechar a válvula de gás.

CUIDADO: O fluxo de gás não será interrompido se não o fechar a partir da garrafa.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Em caso de anomalia ou de necessidade de peças sobressalentes, contactar o nosso Serviço Técnico. A manutenção periódica só deve ser efectuada por um técnico autorizado.

- Recomendamos que a manutenção do aparelho seja efectuada por um técnico autorizado de 2 em 2 anos.

- Controlar a chama piloto, que deve estar estável.

- Verificar se a mangueira de gás deve ser substituída.

- Se necessário, obter um novo tubo e ligá-lo como descrito no capítulo "Instalação do aquecedor".

- A limpeza do aparelho deve ser efectuada com a válvula de gás fechada, o aquecedor completamente frio e com produtos não abrasivos. Utilizar um pano.
- Recomendamos que o aparelho seja guardado, quando não estiver a ser utilizado, num ambiente sem pó, coberto com um pano ou uma cobertura de plástico e num local seco.

ANOMALIAS E REPARAÇÕES

Em caso de problemas, levar o aparelho a um centro de assistência autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, pois pode ser perigoso.

SINTOMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O aquecedor não se liga	Botija de gás vazia. Regulador de gás incorretamente instalado. Válvula de gás incorretamente aberta.	Certifique-se de que a botija de gás tem um nível de gás suficiente. Certifique-se de que a válvula está corretamente aberta.
O aquecedor não fica ligado	O aquecedor não está nivelado. Má ventilação da sala. Baixo nível de gás na garrafa	Certifique-se de que o aquecedor está numa superfície plana, pois tem um interruptor de descarga que desliga o gás. que desliga o gás. Certifique-se de que a divisão é suficientemente ventilada para que o aquecedor tenha o nível de oxigénio necessário para se manter ligado. Verificar o nível de gás na botija.
O aquecedor não se acende após uma mudança de cilindro	O regulador não está corretamente ligado à garrafa. Não chega gás suficiente aos queimadores. O tubo de gás está dobrado.	Certifique-se de que o controlador está bem fixo. Manter premido o controlador durante o tempo necessário MAX 15 seg. Certificar-se de que o cilindro está corretamente Certifique-se de que o cilindro está corretamente posicionado e de que o tubo não está dobrado.